

Информационный циркуляр

INFCIRC/706

Date: 1 June 2007

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение, полученное от федерального министра по европейским и международным делам Австрии, в отношении предложения Австрии об обеспечении многостороннего характера ядерного топливного цикла

1. Агентство получило сообщение федерального министра по европейским и международным делам Австрийской Республики от 10 мая 2007 года, в приложении к которому содержится документ об обеспечении многостороннего характера ядерного топливного цикла.
2. В соответствии с содержащейся в этом сообщении просьбой документ настоящим распространяется для сведения государств-членов.

30 апреля 2007 года

Обеспечение многостороннего характера ядерного топливного цикла

Австрийский документ для последующего анализа

Сегодня в мире насчитывается 435 АЭС, около десятка стран имеют или создают установки по обогащению, и примерно в 40 странах, как утверждается, имеется технический экспертный потенциал, необходимый для производства ядерного оружия. Одновременно мы являемся свидетелями постепенного ослабления международного режима нераспространения.

В случае с Ираном и Северной Кореей мы сталкиваемся с угрозами безопасности, являющимися результатом, в частности, отсутствия уверенности в отношении соответствующих ядерных топливных циклов. Выражается серьезная обеспокоенность по поводу того, что некоторые страны используют мирные ядерные программы не по назначению - в целях разработки ядерного оружия. С другой стороны, развивающиеся страны утверждают, их несправедливо лишают доступа к ядерному топливному циклу.

Сложившаяся ситуация требует безотлагательного решения, и ЕС должен внести свой вклад в эти усилия. Один из способов разрешить существующие проблемы – вернуться к одной из ключевых идей, лежащих в основе европейской интеграции.

Вызовы, которые стояли перед европейской безопасностью более 50 лет назад, касались другой сферы технологий – стали и угля, – но политические решения, которые мы стремимся найти сегодня, могут, тем не менее, быть похожими. 50 лет назад члены – основатели ЕС заложили основу своего сообщества, поставив под международный контроль вещества и технологии, которые могут использоваться как в мирных целях, так и для производства оружия. Аналогичные предложения в отношении ядерного сектора обсуждались на международном уровне в течение многих лет. Сейчас, по всей видимости, целесообразно воспользоваться этими идеями и содействовать обеспечению многостороннего характера ядерного топливного цикла.

Во-первых, можно было бы направить усилия на оптимизацию международных мер обеспечения прозрачности, которые выходили бы за пределы нынешних обязательств по гарантиям МАГАТЭ. Все государства должны заявить МАГАТЭ и друг другу обо всех их существующих ядерных программах и будущих планах развития. Они также должны заявить обо всей их деятельности и передаче ядерного материала, оборудования и соответствующих технологий на различных этапах ядерного топливного цикла. Этот обмен информацией должен проходить в рамках МАГАТЭ, которое должно также принять необходимые меры по обеспечению безопасности и конфиденциальности. Повышение прозрачности благодаря таким действиям повысит ясность в отношении характера ядерных программ каждой страны и тем самым укрепит общее доверие.

Во-вторых, следует одновременно предоставить равный доступ к наиболее чувствительным технологиям, в особенности касающимся обогащения и переработки, и обеспечить контроль за ними. Этого можно добиться, поставив все операции с ядерным топливом под контроль банка ядерного топлива. Такой банк обеспечивал бы, контролировал и проверял безопасное, надежное и справедливое распределение ядерного топлива. Существующие гражданские установки по обогащению и переработке в конечном итоге эксплуатировались бы исключительно под эгидой такого банка ядерного топлива. По завершении этого этапа ядерное топливо поставлялось бы исключительно многосторонними установками и учреждениями. Международный банк ядерного топлива обеспечил бы управление ядерным топливным циклом и контроль за ним со стороны всех государств на равноправной и справедливой основе. Для гарантирования поставок ядерного топлива, таким образом, не было бы необходимости использовать национальные программы обогащения.

Подробные элементы такого механизма еще требуют проработки, в том числе его связь с существующей системой гарантий, права и обязательства государств - участников ДНЯО, обладающих ядерным оружием, недопущение дестабилизации ситуации на рынке, требования в отношении безопасности и конфиденциальности.

МАГАТЭ обладает необходимыми экспертными знаниями в данной области и должно оказать содействие в разработке проекта концепции. В настоящее время существенно важно проявление ответственным политическим руководством реальной решимости и дальновидности, чтобы можно было начать осуществление данного процесса.